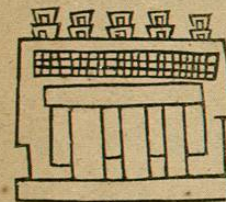


H

Lám. 30, fig. 2.—M. D. T.



Huapalcalco.—Huapalcal-co.—Guapalcalco.

Un edificio almenado, con tres puertas, al parecer hecho de madera, diferente del signo comun de *calli*, es el ideográfico de *huapalcalli* [*vapalcalli*], que significa “tienda ó casa de tablas.”

Huapal-calli, es compuesto de *calli*, casa, y de *huapalli* ó *huapaltil*, tabla ó viga pequeña: Huapal-cal-co, “en la casa de tablas,” en el edificio de madera.

La poblacion es de origen *hulmeca* y *xicalanca*, es decir, de las primeras tribus pobladoras de la gran mesa central de la cordillera. Ignoramos lo que quiere decir ese edificio de madera construido probablemente al establecerse antiquísimas tribus; tal vez fué un edificio destinado como los *Telpochcalli*, á la enseñanza militar, á la administracion de justicia, al aprendizaje de las danzas ó de la música.

Lám. 26, fig. 1.—M. D. T.



Huaxtepec.—Huax-tepec.—*Huaxtepec.*

La escritura es figurativa y fonética; consta del signo *huaxin*, árbol de las leguminosas, cuyo fruto alimenticio usan todavía los indígenas, y de la terminación *tepec*. La palabra *Huaxtepec* es de origen nominal, su ortografía la comprueba el jeroglífico, que se refiere por la figura y color de los frutos á la *Acacia esculenta*, L., lo mismo que la de Huax-yaca-c ó Oaxaca, y de ninguna manera á la *Crescentia cujete*, L.: "Lugar de los huaxis."

Lam. 46, fig. 4.—M. D. T.



Huaxyacac.—Huax-yaca-c.—*Guaxaca.*

Una planta, signo del *huaxin*, bien caracterizada en la pintura, perteneciente á una leguminosa, *Acacia esculenta*, L., da la radical *huax*; implantada en la nariz, *yacatl*, de una cara, *huax-yaca*; la terminación *c*, equivalente á *tepec* está abreviada ó suprimida, pero expresada en el jeroglífico del Sr. Orozco y Berra: la lectura fonética dice: Huax-yaca-tepec, ó Huax-yaca-c.

"En la cima de los huaxis," en la meseta que produce la *acacia esculenta*, que es comestible.

Lám. 44, fig. 15.—Lám. 49, fig. 8.—M. D. T.



Huehuetlan.—Huehue-tlan.—*Huehuetla.*—*Huehuetlan.*

Una cabeza con pelo blanco y cara arrugada, signo de la ancianidad ó vejez (*huehue*, anciano), forma la escritura que tiené sobrentendida la terminación *tlán*, expresada en la figura interpretada por el Sr. Orozco y Berra en la primera parte del Códice de Mendoza, por el fonético ya conocido.

Las cabezas ó las figuras humanas en la escritura jeroglífica de los nombres de lugar, expresan constantemente ó las divinidades, ó las tribus: *Huehuetl*, el dios antiguo: *Huehuetlan*, cerca del templo del *Huehuetl*; es en nuestro concepto la interpretación de esta escritura.

La música se ponía en el patio del palacio real en una casa llamada *Huehuexacalco*; "la cual, dice el historiador Tezozomoc, era cubierta de paja y yerba seca montesina, y tea *ocozacatl*, y encima una águila real al natural, parada encima de un tunal, coronada con una frentalera ó média luna azul, de corona de rey, y en una pierna asida, comiendo una víbora, que son las armas del imperio mexicano, y en todo el *jacal* atravesadas muchas flechas muy largas y doradas que lo atravesaban de una parte á otra."

El *Huehuexacalco* era el departamento ó lugar de los ancianos que tocaban los instrumentos músicos; único nombre que hemos hallado designando morada de ancianos: Huehue-tlan, se refiere al dios antiquísimo de los mexicanos, al que por antonomasia se le llamaba viejo, al dios del fuego, *Xiuhtecutli*, cuya fiesta solemnísima se hacia cada cuatro años.

La palabra significa por último: "cerca del dios del fuego."

Lám. 31, fig. 1.—M. D. T.



Hueipochtla.—Huei-poch-tla.—*Huepuchtla.*

“Ideográfico, representado por los arreos é insignias de los mercaderes principales, compónese de *huei*, grande, y *pochtecatl*, mercader: *Huei-poch-tla*, donde abundan los grandes mercaderes,” segun el Sr. Orozco y Berra.

El signo se compone de una cabeza con la cara roja, los labios azules, un adorno amarillo y plumas en la parte superior de la cabeza. *Hueipochtlan*, “cerca del dios de los mercaderes,” *Iyacatecuhtli*, ó *Iyacacoliuhqui*.

Dice Torquemada (Tom. II, libro décimo, pág. 272-1):

“Otra fiesta hacian estos Indios Mexicanos en este mes, llamada Tlaxuchimaco, y por otro nombre Hueymicaylhuitl, la cual era dedicada al Dios *Iyacatecuhtli*, ó *Iyacacoliuhqui*, Dios de los mercaderes, la cual era muy solemne, y festiva. En ella hacian estos mercaderes grandes Sacrificios, y Ofrendas á su Dios, como gente rica, y poderosa, que era, por ser cosa muy ordinaria, que los Señores del Oro y Plata son ellos. La solemnidad de los dias de este mes, con las dos Fiestas, que en él se celebraban (que era la una, al Dios *Huitzilopuchtli*, y la otra á este *Iyacatecuhtli* de los mercaderes), cuando no la supiéramos por expresas palabras, y cosas hechas, y sacrificadas en ellas, la manifestaba el mismo nombre de el mes. *Micaylhuit*, que quiere decir: El gran dia ó la grande festividad de los muertos.”

Si era *Huitzilopuchtli* dios importante para la guerra, no lo era ménos el de los mercaderes, el Mercurio que presidia el movimiento de la riqueza de estos pueblos.

Hemos citado á Torquemada en apoyo de la interpretacion del jeroglífico de que nos ocupamos, que expresa la divinidad de los mercaderes, y no estos personajes. *Iyacacoliuhqui*, quiere decir nariz aguilena, y en

sentido figurado, sagaz, prudente, hombre de agudeza y de ingenio: en un pueblo que solamente vivia de la guerra y del comercio no podia haber más que dos divinidades importantes, *Huitzilopuchtli* é *Iyacatecuhtli*.

Lám. 12, fig. 17.—S. O. y B.



Huexolotlan.—* Huexolo-tla.—*Huexolotlan.*

La figura de un guajolote ó pavo, *Huexolotl*, “*Meleagris mexicana*,” Gould., que da por sí misma la terminacion *tla*, significa: “lugar en que abundan los pavos mexicanos.”

Lám. 32, fig. 4.—M. D. T.



Hueyapan.—Hueya-pan.—*Hueyapan.*

Un círculo con fajas azules y negras, horizontales, da el principal elemento fonético de *hueyatl* (veyatl), el mar, palabra compuesta de *huey*, grande, y de *atl*, agua: “agua grande.”

El jeroglífico que interpretó el Sr. Orozco y Berra, se compone del “simbólico que representa el mar, *hueiatl*, acompañado del fonético *pan*; sobre el mar, lugar marítimo.”

La terminacion *pan*, expresada por una bandera, falta en la escritura del Libro de los Tributos; esta falta puede considerarse como una abreviatura gráfica.

Lám. 14, fig. 7.—S. O. y B.

* **Huilo-tepe-c.**—*Huilotepec.*

Una paloma, huilota, *huilotl*, "*Zenaidura carolinensis*," Bonap., sobre la terminación *tepec*, "en el lugar de las huilotas."

Lám. 13, fig. 10.—S. O. y B.

**Huipilan.**—Huipil-lan.—Huipil-la.—*Huipilan.*

Una camisa mujeril, *huipilli*, con mangas cortas y un adorno rectangular en el pecho; la terminación *lan*, equivalente á *tlan*, no está expresada, por abreviatura del jeroglífico. "En el lugar donde abundan los huipiles ó donde se hacen."

Lám. 41, fig. 9.—M. D. T.

**Huitzannola.**

El signo *huiztli* (*vitztli*), espina, en posición vertical sobre otro signo que parece una piña, con hojas azules y en posición horizontal.

Lám. 24, fig. 4.—M. D. T.

**Huitzilapan.**—Huitzil-apan.—*Huicilapa.*

Un *huitzitzilin* con la terminación *apan*, figurada por un *apantli*, di-

ce *Huitzitzil-apan*, "en el agua de los colibrís," según el Sr. Orozco y Berra; *Huitzilapan* es una abreviatura de la palabra anterior.

Lám. 20, fig. 8.—M. D. T.

**Huitzilopuchco.**—Huitzil-opuch-co.—*Huitzilopuchco.*

El jeroglífico es simbólico: un chupamirto dentro de un círculo azul, figura del chimal ó rodela que llevaba en el brazo izquierdo el dios *Huitzilopochtli*, da los fonéticos *huitzitzilin*, chupamirto, y *opochtli*, izquierdo, *Opuchmaye*, *opuch-maitl*, izquierdo, surdo; *Huitzil-opuch-co*, "en el lugar consagrado al dios de la guerra."

Varios géneros de troquídeos llevan el nombre de chupamirtos; hay más de quince especies en el Valle de México, siendo uno de los más hermosos el *Trochilus colubris*, L., ó "chupamirto de fuego:" de esos preciosos pájaros, emblema de magnífica belleza, se cree que viene el nombre de *Huitzilopochtli*, porque el ídolo tenía en el pié izquierdo unas plumas de aquella ave; también podría derivarse de *Huitzili* y de *tla-huipochtli*, nigromante ó hechicero que echa fuego por la boca; de *Huitziton*, capitán conductor de los mexicanos, y todavía de otras etimologías. En medio de tantas opiniones, expondremos otra al parecer más sencilla: si se ve un chupamirto por el lado derecho, el brillo metálico de sus plumas se percibe del lado izquierdo, y vice versa; éste es el *opochtli*; para los mexicanos, lo que tenía de terrible y espantoso su *Tetzauh* *Huitzilopochtli* como deidad, tuvo de espléndido y hermoso como conductor de la tribu.